tantos mill millares de yndios con nosotros a las Entradas q no tiene q<sup>ta</sup> ni rrazon En tantos como pone, y tanbien dize de las çibdades y pueblos y poblazones q Eran tantos millares de casas no siendo la quinta parte, q si se suma todo lo que pone En su ystoria, son mas millones de onbres q En todo El vniverso estan poblados y eso se le da poner ocho mill q ochenta mill y En esto se xatançia creyendo que ba muy Apaçible su ystoria a los oyentes, no diziendo lo que pasa miren los curiosos letores quanto va de la vdad a la mentira <sup>1</sup> a esta mi rrelaçion en dezir letra por letra lo Acaesçido y no miren la rretorica y ornato q ya cosa vista es, qs mas apaçible q no esta tan grosera mas resiste, la verdad a mi mala platica y pulidez de rretorica con q ba escrito: dexemos ya de contar, y traer a la memoria los borrones declarados y como yo soy mas obligado A dezir la verdad de todo lo q pasa q no a lisonxas, y demas de los qtos porq a escrito a dado ocasion ql dotor yllescas e pablo jobio sigan sus palabras, bolvamos a nra ystoria y digamos como acordamos yr sobre tepeaca y lo q paso En la Entrada dire adelante

CAPITULO CXXVIII [CXXX] Como fuymos a la provinçia de tepeaca y lo que En ella hizimos y otras Cosas que pasaron—

OMO Cortes avia demandado A los Caçiques de tascala, ya por mi otras vezes Nonbrados, çinco mill honbres DE guerra para yr A correr y castigar los pueblos a donde abian muerto españoles que era a tepeaca y cachula y tecamachalco qstaria de tascala seys o siete leguas de muy Entera voluntad tenian apareJados hasta quatro

1 Testado en el original "de su ystoria."

mill yndios, porq si mucha voluntad teniamos nosotros de yr Aquellos pueblos, mucha mas gana tenia El mase Escatzi E xicotenga El viejo de los dar, porq les avian venido a rrobar, vnas estançias tenian boluntad de ēbiar gente sobrellos y la causa es esta, porq como los mexicanos nos Echaron de mexico segund y de la manera que dho tengo En los capitulos pasados q sobrello hablan y supieron q En tascala nos aviamos rrecojido E tuvieron por cierto q estando sanos q aviamos de venir con el poder de tascala A correlles las trras de los pueblos q mas cercanos confinan con tascala y a este Efeto Enviaron a todas las provinçias A donde sentian que aviamos de yr, muchos ésquadrones mexicanos que Estuviesen En guarda y guarniçiones y En tepeaca estaba la mayor guarnicion dellos, lo qual supo El mase Escatzi y el xicotenga, y avn se temian dellos, pues ya que todos estavamos A punto començamos a caminar E en aquella Jornada no llevamos artilleria, ni escopetas porq todo quedo En las puentes E ya que algunas escaparon, no terniamos polvora y fuymos con diez y siete cavallos y seys vallestas E quatroçientos y veynte soldados los mas de espada y rrodela y con obra de 1 dos mill Amigos de tascala y el bastimento para vn dia porq las trras a donde yvamos Era muy pobladas y bien bastecidas de mayz e gallinas y perrillos de la trra y como lo teniamos de costunbre nros corredores del canpo adelante y con muy buen conçierto fuymos A dormir obra de tres leguas de tepeaca E ya tenian Alçado todo El fardaje de las estançias y poblazon por donde pasavamos porq muy bien tubieron noticia, como yvamos A su pueblo E porque ninguna cosa hiziesemos sino por buena orden y Justificadamente, cortes les Enbio A dezir Con seys yndios de su pueblo de tepeaca, q aviamos tomado En aquellas estançias que para Aquel Efeto los prendimos E con quatro sus mugeres, como ybamos A su pueblo A saber E ynquirir quien y quantos se hallaron En la muerte de mas de diez y seys españoles que mataron sin causa ninguna viniendo de camino para

<sup>1</sup> Tachado en el original: "seys quatro."

mexico, y tanbien veniamos a saber a que causa tenian agora nuevam<sup>te</sup> muchos Esquadrones Mexicanos q con ellos avian ydo a rrobar y saltear vnas estançias de tascala nros amigos que les rruega que luego vengan de paz a donde estavamos para ser nros amigos y que despidan de su pueblo a los mexicanos si no, que yremos contra ellos como rrebeldes y matadores, y salteadores de caminos y les castigaria A fuego y a sangre, y los daria por esclavos, y como fueron aquellos seys yndios y quatro mugeres del mismo pueblo si muy fieras palabras les Enbiamos a dezir, mucho mas bravosas nos dieron la rrespuesta con los mismos seys yndios y dos mexicanos q venian Con ellos, porq bien conoçido tenian de nosotros q a ningunos mensageros q nos Enviaban haçiamos demasia sino antes dalles algunas quentas por atraelles y con estos que Enbiaron los de tepeaca, fueron las palabras bravosas dhas por los capitanes mexicanos como estavan vitoriosos de lo de las puentes de mx<sup>co</sup> y Cortes les mando dar a cada mensagero vna manta y con ellos les torno A rrequerir  $\bar{q}$  viniesen a le ver y hablar  $\bar{q}$  no oviesen miedo, E  $\bar{q}$  pues ya los españoles que Abian muerto no los podian dar vivos que vengan ellos de paz e se les perdonara los muertos q mataron y sobrello se les Escribio vna ca y avną sabiamos que no la abian de Entender sino como vian papel de castilla, tenian por cierto q Era cosa de mandamiº E rrogo a los dos mexicanos que venian con los de tepeaca, con los mensaJes que bolviesen a traer la rrespuesta y bolvieron y lo que dixeron Era q no pasasemos adelante E que nos bolviesemos por donde veniamos si no q otro dia pensavan tener buenas artazgas con nros Cuerpos mayores q las de mexico y sus puentes E la de otunba y desque aquello vio Cortes comunicolo con nros capitanes y soldados y fue acordado que se hiziese vn avto por escrivano q diese fe de todo lo pasado E q se diesen por Esclavos a todos los aliados de mexico q oviesen muerto Españoles porq habiendo dado la obidiençia a su mag, se levantaron y mataron sobre de ochoçientos E sesenta de los nros e sesenta cavallos E a los demas pueblos por salteadores de caminos E matadores de honbres, hecho Este avto, Envioseles A azer saber amonestandoles E rrequiriendo con la paz, y Ellos tornaron a dezir, q si luego no nos bolviamos que saldrian a nos matar y se apercibieron para Ello y nosotros lo mismo otro dia tuvimos en vn llano vna buena batalla con los mexicanos y tepeaqueños E como el canpo Era labranças de mayz e magueyales puesto que peleavan bravosamente los mexicanos, presto fueron desvaratados por los de cavallo y los q no los teniamos no Estavamos despaçio, pues ver a nros amigos los de tascala tan animosos como peleavan con Ellos y les siguieron el alcanze alli ovo muertos de los mexicanos y de tepeaca muchos, y de nros amigos los de tascala, tres, e hirieron dos cavallos, el vno se murio y tanbien hirieron dos de nros soldados, mas no de arte que peligre ninguno, pues seguidamente la vitoria allegaronse muchas yndias E muchachos q se tomaron por los canpos y casas q honbres no curavamos de ellos, que los tascaltecas los llebavan por Esclavos, pues como los de tepeaca vieron que el bravear que hazian los mexicanos que tenian en su pueblo y guarnicion Eran desvaratados y ellos juntamente con ellos acordaron que sin decilles cosa ninguna venir a donde estabamos y los rrecibimos de paz y dieron la obidiençia a su mag y Echaron los mexicanos de sus casas y nos fuymos al pueblo de tepeaca a donde se fundo vna villa q se nonbro la villa de segura de la frontera, porque estaba en el camino de la villa rrica y En vna buena comarca de buenos pueblos sujetos a mexico y abia mucho mayz y teniamos a guardar la rraya a nros Amigos los de tascala y alli se nonbraron alcaldes y rregidores y se dio orden como se corriese los rrededores subjetos a mexico En especial los pueblos A donde Abian muerto a españoles y alli se hizo El hierro, con q se Abian de herrar los que se tomaban por Esclavos q Era vna 🗲 que quiere deçir guerra y desde la villa de segura de la frontera corriamos los rrededores q fue cachula y tecamachalco E El pueblo de las guayavas y otros pueblos q no se me Acuerda el nonbre y En los de cachula fue adonde avian muerto En los aposentos quinze Españoles y En este de cachula ovimos muchos Esclavos, de manera q En obra de quarenta dias tuvimos aquellos pueblos muy paçificos y castigados y En aqlla sazon avian alçado en mexico otro señor porque el señor que nos Echo de mexico Era fallesçido de viruelas y al señor que hizieron Era vn sobrino o pariente muy cercano de montecuma q se dezia guatemuz, mançebo de hasta veynte e çinco años bien gentilhonbre para ser yndio, y muy Esforçado y se hizo temer de tal manera q todos los suyos tenblaban del y Era casado con vna hija de montezuma bien hermosa muger pā ser yndia E Como este guatemuz señor de mexico supo Como Aviamos desvaratado los Esquadrones mexicanos q Estavan en tepeaca y que avian dado la obidiençia a su mag y nos servian y davā de Comer y Estavamos Alli poblados y temio que les correriamos lo de guaxaca y otras provinçias y a todos los Atraeriamos a nra Amistad, Envio sus mensageros por todos los pueblos para q estuviesen muy alerta con todos sus armas y a los caçiques les daba Joyas de oro y a otros perdonaba los tributos y sobre todo mandava yr muy grandes capitanias y guarniçiones de gente de guerra para q mirasen no nos Entrasemos En sus tierras y les Enviava a dezir q peleasen muy rreçiamente con nosotros no les acaesçiese como con lo de tepeaca E cachula e tecamachalco, q todos les aviamos hecho Esclavos y a donde mas gente de guerra Envio fue A guacachula e a oçucar que Esta de tepeaca a donde Estaba nra villa doze leguas, para q bien se Entiendan los nonbres de estos pueblos vn nonbre es cachula, otro nonbre es guacachula, y dexare de contar lo que en guacachula se hizo hasta su tienpo y lugar y dire como En aquel ynstante vinieron de la villa rrica mensageros, como habia venido vn navio de cuba y ciertos soldados En el -

CAPITULO CXXXI. como vino vn navio de Cuba que Enbiava diego velasquez E venia En el por capitan pedro barba y la manera quel almirante q̃ puso nro cortes por guarda de la mar tenia para los prender, y es desta manera.

pues como andabamos En aquella provinçia de tepeaca castigando a los q fuero en la muerte de nros conpañeros q fueron los q mataro en agllos pueblos E atrayendolos de paz, y todos daban la obidiençia A su magestad vinieron cartas de la villa rrica, como avia venido vn navio al puerto, E vino En el por capitan vn hidalgo q se dezia pedro barba muy amigo de cortes, y este pedro barva avia estado por teniente del diego velazquez En la Abana y traya treze soldados y vn cavallo y vna yegua, por quel navio que traya Era muy chico y traya cartas para panfilo de narvaez El capitan q diego velasquez avia Enbiado contra nosotros, creyendo qstaba por el la nueva españa, En que le Enbiava a dezir el belasqz q si no avia muerto A cortes que luego se le Enbiase a cuba preso para Enbialle a castilla q ansi lo mandava don Juan rrodriguez de fonseca obispo de burgos e arzobispo de rrozano presidente de yndias, que luego fuese preso con otros nros capitanes, porquel diego velasquez tenia por çierto que Eramos desbaratados o al de menos que narvaez señoreava la nueva españa, pues como el pedro barva llego al puerto con su navio y Echo Anclas luego le fue a visitar y dar El bien venido. El almirante de la mar que puso cortes el qual se dezia pedro cavallero o Juan cavallero por mi memorado qstaba por cortes con vn batel bien esquifado de marineros y armas Encubiertas e fue al navio del pedro barva y despues de hablar palabras de buen comedimiento, q tal viene

.v. m E quitar las gorras y abraçarse vnos a otros como se suele hazer preguntan al po esCudero por el señor diego velasquez, governador de cuba q tal qdava y rresponden el pedro barba q bueno, y el pedro barva y los demas q consigo trayan preguntan por el señor capitan panfilo de narvaez y como le va con cortes y rresponden q muy bien E q cortes anda huyendo E alçado con veynte de sus conpañeros E que narvaez esta muy prospero E rrico, y que la tierra Es muy buena, y de platica En platica les dizen al pedro barva que alli Junto esta vn pueblo, que desEnbarque E que se vayan a dormir y estar En el, E que les traeran comida, E lo que oviere menester q para solo aquel efeto esta señalado Aquel pueblo, E tantas palabras les dizen q En el babel E en otros q luego alli venian de los otros navios qstaban surtos les sacaron En tierra y desq los vieron fuera DEl navio ya tenya Copia DE marineros Juntos con el almirante pedro Caballero, dixeron al pedro barva, sed preso por el señor capitan hernando Cortes mi señor y ansi los prendian y quedavan espantados y luego les sacavan del navio las velas y timon y agujas y las Enbiaban a donde Estabamos con cortes en tepeaca con los quales abiamos gran plazer Con el socorro q venia En el meJor tienpo que podia ser porq En aquellas Entradas q E dho q haziamos, no Eran tan En salvo q A muchos de nros soldados no qdabamos heridos y otros adoleçian del trabajo porq de sangre y polvo questaba quaxado En las Entrañas no Echavamos otra cosa del cuerpo por la boca, como trayamos sienpre las armas A cuestas y no parar noches ni dias, por manera que ya se avian muerto cinco de nros soldados de dolor de Costado en obra de quinze dias tanbien quiero dezir que con este pedro barva vino vn françisco lopez vezino y rregidor q fue de guatimala y cortes hazia mucha honrra al pedro barva y le hizo capitan de ballesteros el qual dio nuevas que estaba otro navio chico En cuba que le queria Enbiar El diego velasquez con caçabi y bastimentos, El qual vino dende a ocho dias y venia En el por capitan vn hidalgo natural de medina del canpo q se dezia rrodrigo moreJon de lobera y traya consigo ocho soldados y seys vallestas y mucho hilo para cuerdas E una yegua, E ni mas ni menos q avian prendido al pobarba Ansi hizieron A este rrodrigo moreJon y luego fueron A segura de la frontera y con todos Ellos nos alegramos y cortes les hazia mucha honrra y les dava cargos y graçias A dios ya nos yvamos fortalesciendo Con soldados y vallestas y dos o tres cavallos mas y dexallo E Aqui y bolvere A dezir lo que En guacachula, hazian los Exerçitos mexicanos q Estavan En frontera y como los caçiques de aquel pueblo vinieron secretamente A demandar fabor A cortes pã echallos de ally

CAPITULO CXXXII. Como los yndios de guacachula vinieron a demandar fabor A cortes sobre que los Exercitos mexicanos los tratavan mal y los rrobavan y lo q̃ sobrello se hizo—

ya E dho que guatemuz señor que nuevamente Era Alçado por rrey de mex<sup>co</sup> Enbiava guarniçiones a sus fronteras, En espeçial Enbio vna muy poderosa y de mucha copia de guerreros A guacachula y otra A oçucar questava dos o tres leguas de Guacachula porque bien temio que por alli le aviamos de correlle las trras y pueblos subjetos a mxºo y paresçe ser q como Enbio tanta multitud de guerreros y como tenian nuevo señor, hazian muchos rrobos y fuerças En los naturales de aquellos pueblos Adonde Estavan aposentados y tantas q no les podian çufrir los naturales de aqlla provinçia porq dezian q les rrobaban las mantas y mayz E gallinas y Joyas de oro y sobre todo las hijas y mujeres si Eran hermosas y que las forçavan delante de sus maridos y padres y parientes y como oyeron dezir que los del pueblo de cholula estavan muy de paz y soçiego despues q mexicanos no Entravan En el E agora ansi mysmo En lo de tepeaca y tecamachalco E cachula A esta cavsa vinieron quatro principales muy secretamente de aquel pueblo por mi memorado, E dizen A cortes q Enbie tevles E cavallos a quitar Aquellos rrobos E agrabios q les aze los mexicanos E que todos los de aquel pueblo y otros Comarcanos ayudaran para q matemos A los Esquadrones mexicanos y desq cortes lo oyo luego propuso q fuese por capitan xpoual de oli con todos los mas de cavallo y vallesteros y con gran copia de tascaltecas porq con la ganançia que los de tascala abian llevado de tepeaca avian venido a nro rreal E villa muchos mas tascaltecas y nonbro Cortes para yr con el xpoual de oli A ciertos capitanes de los q avian venido con narvaez por manera q llevaba sobre trezientos soldados y todos los meJores cavallos q teniamos E yendo que yban con todos sus conpañeros camino de aquella provincia parescio ser q En el Camino dixeron ciertos yndios a los de narvaez como estavan todos los canpos y casas llenas de gente de guerra de mexicanos, mucha mas que la de otunba, E questava alli con ellos El Guatemuz señor de mx<sup>co</sup> E tantas cosas diz que les dixeron q atemorizaron a los de narvaez, y como no tenian buena voluntad de yr a Entradas ni ver guerras sino bolverse A su ysla de Cuba y como avian escapado de la de mxco y calçadas y puentes, y la de otunba, no se querian ver En otra como lo pasado y sobrello dixeron los de narvaez tantas cosas al xpoual de oli q no pasase mas adelante sino q se bolviese E q mirase no fuese peor Esta guerra q las pasadas donde perdiesen las vidas y tantos ynconvenientes les dixeron y davanle A Entender q si el xpoual de oli gria yr, q fuese En buena ora, q muchos dellos no querian pasar Adelante por manera, q por muy Esforçado q Era El capitan q llevava avnquel les dezia q no Era cosa bolver sino yr Adelante, que buenos Cavallos llevava y mucha gente y que si bolviesen vn paso atras, q los yndios los ternian En poco E que En trra llana Era, y q no gria bolver sino yr adelante y para ello muchos de nros soldados, de cortes le ayudavan A dezir q no se bolviesen y q En otras Entradas E guerras peligrosas se avian visto E que graçias A dios En todas avian tenido vitoria y no Aprovecho.

cosa ninguna con quanto les dezian sino por via de rruegos le trastornaron su seso q bolviesen y que desde Cachula Escribiesen A cortes sobre El caso, e ansi se boluio y desq cortes lo supo ovo mucho enojo y Enbio al xpoual de oli otros dos vallesteros y le Escrivio q se maravillava de su buen esfuerço y valentia, q por palabras de ninguno dexase de yr A vna cosa señalada como aquella y desq El xpoual de oli vio la carta hazia bravuras de Enojo y dixo a los q tal le aconseJaron q por su cavsa avia caydo ē falta y luego sin mas determinaçion les mado fuesen con el E que El que no quisiese yr q se bolviese al rreal para cobarde q cortes le castigaria y como yba hecho vn bravo leon de Enojo va con su gente camino de guacachula y antes q llegasen con vna legua les salen a dezir los Caçiques de aql pueblo de la manera y arte questavan los de Culua y como avia de dar En ellos y de q manera Avia de ser ayudado y desq lo ovieron Entendido Aperçibio a los de cavallo, vallesteros y soldados E segund y de la manera q tenian El concierto da En los de Culua E puesto q pelearon muy bien por vn buen rrato y le hirieron ciertos soldados y le mataron dos cavallos E hirieron otros ocho En vnas fuerças E alvarradas questavan En aquel pueblo En obra de vna ora Estavan ya puestos En huyda todos los mexicanos y diz que nros tascaltecas q lo hizieron muy varonilmente que matavan y prendian muchos de ellos y como les Ayudaban todos los de aquel pueblo y provincia hizieron gran Estrago en los mexicanos que presto despacharon En se yr rretrayendo para se hazer fuertes En otro gran pueblo q se dize oçucar donde Estavan otras grandes guarniciones de mexicanos y estavan En gran fortaleza y quebraron vna puente porq no pudiesen pasar cavallos ni El xpoual de oli, porq como E dho andava enojado, hecho vn tigre, no tardo mucho En aquel pueblo que luego fue A oçucar con los que le pudieron seguir y con los amigos de guacachula paso El rrio y da En los Esquadrones mexicanos que de presto los vençio y alli le mataron dos cavallos y a el le dieron dos heridas y la vna En el muslo y el cavallo bien herido y Estuvo En oçucar dos dias y como los me-Bernal Díaz del Castillo.-59.

xicanos fueron desbaratados, luego vinieron los Caçiques y señores de aquel pueblo y de otros comarcanos a demandar paz, y se dieron por vasallos de nro rrey y señor, y desque todo fue paçifico, se fue con todos sus soldados a nra villa de la frontera y porq yo no fuy En esta Entrada, digo En esta rrelacion, diz que paso lo q E dicho, y cortes le salio a rrescebir y todos nosotros E ovimos mucho plazer y rreyamos de como le avian conbocado A que se bolviese y el xpoual de oli tanbien rreya y dezia que mas cuydado tenian Algunos de sus minas y de cuba, q no de las armas E que Jurava A dios que no le Acaesziese llebar consigo si otra Entrada yba, sino de los pobres soldados de los de cortes y no de los rricos que benyan de narvaez, q querian mandar mas q no el. dexemos de platicar mas desto y digamos como El coronista gomara dize En su ystoria, que por no Entender bien El xpoual de oly A los nahuatatos E ynterpretes se bolvia del camino de guacachula creyendo q Era trato doble contra nosotros y no fue ansi como dize, sino q los mas principales Capitanes de los de narvaez como les dezian otros yndios questavan Juntos grandes Esquadrones de mexicanos y mas q En lo de mexico E otunba y q con ellos estava El senor de mexico q se dezia guatemuz q Entonçes le abian alçado por rrey y como abian escapado de la de maçagatos, como dize El rrefran, tuvieron gran temor de Entrar En aquellas batallas y por esta cavsa convocaron al xpoual de oli q se bolviese, y avnquel todavia porfiava de yr adelante y esta Es la verdad e no mentiras y tanbien dize que fue Cortes Aquella guerra, desque El xpoual de oli se bolvia, no fue ansi quel mismo xpoual de oly, maestre de canpo Es el que fue Como dho tengo, tanbien dize dos vezes q los que ynformaron a los de narvaez Como estavan los muchos millares de yndios Juntos, que fueron los de guaxoçingo, quando pasaban por aquel pueblo, tanbien dize otras cosas q no son ansi porq claro esta q para yr desde tepeaca a guacachula, no avian de bolver atras por guaxoçingo, que Era yr, como si estuviesemos Agora En medina del canpo y para yr a salamanca tomar El camino por valladolid, no es mas lo vno

En conparaçion de lo otro ansi que muy desatinado anda El coronista, y si todo lo q Escrive de otras coronicas despaña, es desta manera, yo las maldigo como cosa de patrañas y mentiras, puesto que por mas lindo estilo lo diga, y dexemos ya esta materia y digamos lo que mas En Aql ystante acontesçio E fue que vino vn navio al puerto del peñol del nonbre feo que se dezia El tal de bernal Junto a la villa rrica, q venia de lo de panuco que Era de los q Enbiaba garay y venia En el por capitan vno q se dezia camargo y lo que paso dire adelante.

CAPITULO CXXXIII. Como aporto al peñol y puerto questa Junto a la billa rrica vn navio de los de franco de garay q avia Enbiado a poblar El rrio de panuco, y lo que sobrello mas paso—

STANDO que estavamos En segura de la frontera de la manera q En mi rrelacion abran oydo, vinieron Cartas a cortes como avia Aportado vn navio de los quel françisco de garay abia ēbiado a poblar a panuco E q venia por capitan vno que se dezia hulano camargo y traya sobre sesenta soldados y todos dolientes y muy amarillos E hinchadas las barrigas E que avian dho q otro capitan quel garay abia Enbiado a poblar a panuco q se dezia hulano albarez pinedo q los yndios de panuco los abian muerto y a todos los soldados y caballos, q abia enbiado aquella provinçia, y que los navios se los abian quemado, y queste Camargo viendo El mal subçeso, se enbarco con los soldados q dho tengo y se bino a socorrer aquel puerto porq bien tenian